





Intended use

Your BLACK+DECKER reciprocating saw KFBES890 has been designed for sawing wood, plastics and metal. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



Warning! Contact with or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**

- ◆ **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- ◆ **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ◆ **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Pruning

Before attempting to prune a tree, ensure there are not bylaws or regulations that would prohibit or control the felling of the tree.

- ◆ Be aware of the direction a branch may fall. Consider all conditions that may affect the direction of fall, including:
 - ◆ the length and weight of the branch to be cut
 - ◆ the intended direction of fall
 - ◆ any unusual heavy limb structure or decay
 - ◆ the presence of surrounding trees and obstacles, including overhead lines
 - ◆ the intertwining with other branches
 - ◆ the speed and direction of the wind.
- ◆ Consider access to the tree limb.

Tree branches are liable to swing towards the tree trunk. In addition to the user, any bystander, building or object below the branch is at risk of being struck by the branch.

Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.

- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Warning! Not a handle. Do not use as a handle.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Autoselect switch
4. Blade release button
5. Shoe / Branch steady
6. Blade clamp
7. Main handle
8. Secondary handle saw mode
9. Secondary handle jig saw mode

Fig. A

10. Large capacity blade
11. Fine tooth wood cutting blade
12. Fine tooth metal cutting blade

Assembly

Warning! Before attempting any of the following operations, make sure that the tool is switched off and unplugged and that the saw blade has stopped. Used saw blades may be hot.

Fitting and removing a saw blade

Warning! Take care when handling sharp blades. Always wear gloves when fitting a blade.

Fitting

- ◆ Press in and hold the blade release button (4).
- ◆ Push the blade firmly into the blade clamp (6).
- ◆ Release the blade release button (4).
- ◆ Make sure the blade is securely fitted by trying to remove it without depressing the blade release button (4).

Removing

Warning! The blade can become hot during use. Always wear gloves when removing a blade.

- ◆ Press in and hold the blade release button (4).
- ◆ Pull the blade from the blade clamp (6).
- ◆ Release the blade release button (4).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, push the lock-off button (2) into the unlock position and press the variable speed switch (1).
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch (1).

Autoselect (fig. B)

The Autoselect feature allow you to set the optimum speed of the tool dependant on the material you are cutting.

- ◆ Slide the Autoselect switch (3) to the top position for cutting sheet metal.
- ◆ Slide the Autoselect switch (3) to the middle position for cutting plastic.
- ◆ Slide the Autoselect switch (3) to the bottom position for cutting wood and metal tubing.

Sawing (fig. C)

- ◆ If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (8).
- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.

Pruning branches (fig. D & E)

- ◆ If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (8).
- ◆ Rotate the branch steady (5) till it clicks into place.
- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Position the saw so that the blade is above the branch and the branch steady (6) is below the branch.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.
- ◆ For proper cutting, the branch being cut should be in contact with both sides of the pruning shoe. The cut should be square to the branch, and not made at an angle. If required a rotating action could be used to further improve the speed of the pruning cut.

Warning! The branch steady (6) is not a handle and should never be used as a handle. Always hold the tool using the main handle (7) and the secondary handle (8 or 9).

Operating in jigsaw mode (fig. F)

- ◆ If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (9).
- ◆ Rotate the branch steady (5) till it clicks into place.
- ◆ Fit the required blade.

Hints for optimum use

- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.
- ◆ Regularly check the condition of accessories. Replace when necessary.

Sawing wood

- ◆ Clamp the workpiece securely and remove all nails and metal objects.

- ◆ When splintering is to be minimised, e.g. when cutting laminates, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

- ◆ Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

Cutting branches

- ◆ Cut downward and away from your body.
- ◆ Make the cut close to the main branch or tree body.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

| KFBES890 (Type 1) | | |
|-------------------|-------------------|----------|
| Input voltage | V_{ac} | 230 |
| Power input | W | 430 |
| Number of strokes | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Stroke length | mm | 23 |
| Max depth of cut | | |
| Wood | mm | 100 |
| Steel | mm | 3 |
| Plastic pipe | mm | ø 50 |
| Pruning | mm | ø 50 |
| Weight | kg | 2.7 |

Level of sound pressure according to EN 60745:

L_{pA} (sound pressure) 88.5 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A)

L_{WA} (sound power) 95.5 dB(A), Uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745: (jig saw mode)

Cutting boards ($a_{h,B}$) 6.4 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 11.6 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745: (Reciprocating saw mode)

Cutting boards ($a_{h,B}$) 5.9 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Cutting sheet metal ($a_{h,M}$) 8.5 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



KFBES890 - Reciprocating saw

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/06/2018

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre BLACK+DECKER Säge KFBES890 wurde zum Sägen von Holz, Kunststoff und Metall entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf. Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr, z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für schutzgeerdete Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e. **Verwenden Sie für Arbeiten im Freien nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
 - f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) an.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- #### 3. Persönliche Sicherheit
- a. **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
 - d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne über. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a. **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.



Achtung! Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsägen und Handsägen

- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug ein verdecktes Kabel oder das Gerätekabel berühren könnte.**

Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- ◆ **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.** Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.



Achtung! Die beim Sägen von bestimmten Materialien entstehenden Stäube können bei Berührung oder Einatmen zu gesundheitlichen Schäden führen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- ◆ **Halten Sie Ihre Hände von der Schneidzone fern.** Greifen Sie niemals unter das Werkstück. Bewegen Sie Ihre Finger nicht in die Nähe des sich bewegenden Sägeblattes und dessen Klemme. Versuchen Sie nicht, die Oberfräse zu stabilisieren, indem Sie diese am Frässhuh halten.
- ◆ **Halten Sie die Fräseinsätze scharf.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter können dazu führen, dass die Säge unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnittes geeignetes Sägeblatt.
- ◆ **Achten Sie beim Sägen von Rohren oder Leitungen darauf, dass diese frei von Wasser, Stromkabeln und Ähnlichem sind.**
- ◆ **Berühren Sie das Werkstück oder das Sägeblatt nicht direkt nach dem Gebrauch.** Beides kann sehr heiß werden.
- ◆ **Achten Sie auch auf nicht sichtbare Gefahren, wenn Sie in Wände, Böden oder Decken sägen.** Prüfen Sie diese Stellen auf dahinterliegende Kabel oder Rohre.
- ◆ **Das Sägeblatt bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben.** Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.
- ◆ **In dieser Anleitung ist die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben.** Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- ◆ **Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.**

Äste schneiden

Vergewissern Sie sich vor dem Beschneiden eines Baumes, dass das Fällen des Baums nicht durch Verordnungen oder Gesetze eingeschränkt oder untersagt wird.

- ◆ Schätzen Sie die Richtung ab, in die ein Ast fallen kann. Berücksichtigen Sie dabei alle Faktoren, die die Fallrichtung beeinflussen können:
 - ◆ die Länge und das Gewicht des zu schneidenden Asts
 - ◆ die gewünschte Fallrichtung
 - ◆ Morschheit oder außergewöhnlich schwere Holzstruktur
 - ◆ Bäume und Hindernisse in der Umgebung,
 - ◆ z. B. frei verlegte Stromleitungen
 - ◆ die Verflechtung mit anderen Ästen
 - ◆ Windgeschwindigkeit und Windrichtung.
- ◆ Achten Sie auf einen guten Zugang zum Ast.

Äste haben die Tendenz, zum Baumstamm zu schwingen. Neben dem Bediener der Kettensäge besteht für alle Zuschauer, Gebäude und Gegenstände unterhalb des Astes die Gefahr, von dem herabfallenden Ast getroffen zu werden.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ◆ Das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen kann Verletzungen zur Folge haben.
- ◆ Der Austausch von Teilen, Messern oder Zubehör kann Verletzungen zur Folge haben.
- ◆ Der längere Gebrauch eines Geräts kann Verletzungen zur Folge haben. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Vibration

Die in den Abschnitten "Technische Daten" und "EG-Konformitätserklärung" angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 60745 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Achtung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Warnsymbole am Gerät

Werden folgende Piktogramme auf das Werkzeug zusammen mit dem Datum Code gezeigt:



Achtung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Achtung! Kein Haltegriff. Nicht als Haltegriff verwenden.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler
2. Einschaltsperr
3. Autoselect-Schalter

4. Entriegelungstaste für das Sägeblatt
5. Sägeschuh/Sägestabilisierung
6. Sägeblattklemme
7. Hauptgriff
8. Sägemodus mit Zusatzgriff
9. Stichsägemodus mit Zusatzgriff

Abb. A

10. Leistungsstarkes Sägeblatt
11. Sägeblatt mit feiner Zahnung zum Schneiden von Holz
12. Sägeblatt mit feiner Zahnung zum Schneiden von Metall

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen und Entfernen eines Sägeblatts

Achtung! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Sägeblättern. Tragen Sie stets Handschuhe beim Einsetzen von Sägeblättern.

Anbringen

- ◆ Halten Sie die Entriegelungstaste für das Sägeblatt (4) gedrückt.
- ◆ Drücken Sie das Sägeblatt kräftig in die Sägeblattklemme (6).
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste für das Sägeblatt (4) los.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt sicher eingesetzt ist, indem Sie versuchen, dass Sägeblatt ohne Drücken der Entriegelungstaste (4) zu entfernen.

Abnehmen

Achtung! Das Sägeblatt kann während des Betriebs heiß werden. Tragen Sie stets Handschuhe beim Entfernen von Sägeblättern.

- ◆ Halten Sie die Entriegelungstaste für das Sägeblatt (4) gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie das Sägeblatt kräftig aus der Sägeblattklemme (6).
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste für das Sägeblatt (4) los.

Verwendung

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Achtung! Überprüfen Sie vor dem Schneiden in Wände, Fußböden und Decken, ob dort verdeckte Kabel oder Rohre verlaufen.

Ein- und Ausschalten

- ◆ Entriegeln Sie zum Einschalten des Geräts die Einschaltsperrleiste (2), und drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler (1).
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler (1) los.

Autoselect (Abb. B)

Die Autoselect-Funktion ermöglicht Ihnen, abhängig von dem zu schneidenden Material, die optimale Geschwindigkeit einzustellen.

- ◆ Legen Sie für das Schneiden von Metall den Autoselect-Schalter (3) auf die oberste Stellung fest.
- ◆ Für das Schneiden von Plastik legen Sie den Autoselect-Schalter (3) auf die mittlere Stellung fest.
- ◆ Legen Sie für das Schneiden von Holz den Autoselect-Schalter (3) auf die unterste Stellung fest.

Sägen (Abb. C)

- ◆ Halten Sie unter Verwendung des Hauptgriffs (7) und des Zusatzgriffs (8) das Gerät nach Möglichkeit mit beiden Händen fest.
- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden frei drehen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ◆ Üben Sie während des Sägens nur einen geringen Druck auf das Gerät aus.

Rückschnitt von Ästen (Abb. D und E)

- ◆ Halten Sie unter Verwendung des Hauptgriffs (7) und des Zusatzgriffs (8) das Gerät nach Möglichkeit mit beiden Händen fest.
- ◆ Drehen Sie die Sägestabilisierung (5), bis sie einrastet.
- ◆ Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden frei drehen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- ◆ Positionieren Sie die Säge so, dass das Sägeblatt sich über und die Sägestabilisierung (6) sich unter dem Ast befindet.
- ◆ Üben Sie während des Sägens nur einen geringen Druck auf das Gerät aus.
- ◆ Bei ordnungsgemäßer Anwendung befindet sich der zu schneidende Ast in ständigem Kontakt mit beiden Seiten des Sägeschuhs. Der Schnitt sollte rechtwinklig zum Ast ausgeführt werden. Nötigenfalls kann eine Rotationsbewegung ausgeführt werden, um die Geschwindigkeit des Schnitts zu verbessern.

Achtung! Die Sägestabilisierung (6) ist kein Griff und darf nie als solcher verwendet werden. Halten Sie das Gerät immer an Hauptgriff (7) und Zusatzgriff (8 oder 9).

Betrieb im Stichsägemodus (Abb. F)

- ◆ Halten Sie unter Verwendung des Hauptgriffs (7) und des Zusatzgriffs (9) das Gerät nach Möglichkeit mit beiden Händen fest.

- ◆ Drehen Sie die Sägestabilisierung (5), bis sie einrastet.
- ◆ Bringen Sie das gewünschte Sägeblatt an.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Zubehörteilen. Tauschen Sie es bei Bedarf aus.

Sägen von Holz

- ◆ Spannen Sie das Werkstück sicher ein, und entfernen Sie sämtliche Nägel sowie andere metallische Objekte.
- ◆ Wenn das Ausfransen von Kanten und Absplitterungen vermieden werden soll, spannen Sie das zu sägende Werkstück zwischen zwei Holz- oder Pressspanplatten ein, und sägen Sie durch dieses "Sandwich".

Sägen von Metall

- ◆ Das Sägen von Metall erfolgt wesentlich langsamer als bei Werkstücken aus Holz.
- ◆ Verwenden Sie ein Sägeblatt, das zum Sägen von Metall geeignet ist.
- ◆ Spannen Sie dünne Metallbleche zum Sägen auf eine Holz- oder Pressspanplatte.
- ◆ Bringen Sie einen dünnen Ölfilm entlang der beabsichtigten Schnittlinie auf.

Schneiden von Ästen

- ◆ Schneiden Sie nach unten und vom Körper weg.
- ◆ Führen Sie den Schnitt nah an einem dicken Ast oder am Stamm durch.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

Achtung! Der Erdleiter wird nicht angeschlossen. Befolgen Sie die Anleitungen, die dem Stecker beiliegen. Empfohlene Sicherung: 5 A.

Protecting the environment



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technical data

| | | KFBES890 (Type 1) |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Eingangsspannung | V_{ac} | 230 |
| Leistungsaufnahme | W | 430 |
| Anzahl der Hiebe | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Hublänge | mm | 23 |
| Maximale Frästiefe | | |
| Holz | mm | 100 |
| Stahl | mm | 3 |
| Kunststoffrohre | mm | ø 50 |
| Äste schneiden | mm | ø 50 |
| Gewicht | kg | 2.7 |

| Schalldruckpegel gemäß EN 60745: | |
|--|--|
| Schalldruck (L_{pA}) | 88,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A) |
| Schalleistung (L_{wA}) | 95,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A) |
| Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745: (Stichsägemodus) | |
| Schneiden von Brettern ($a_{h, \text{M}}$) | 6,4 m/s^2 , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2 |
| Schneiden von Metallblech (ah, M) | 11,6 m/s^2 , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2 |

| |
|---|
| Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745: (Stichsägemodus) |
| Schneiden von Brettern ($a_{h,p}$) 5,9 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ² |
| Schneiden von Holzbalken ($a_{h,wb}$) 8,5 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ² |

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



KFBES890 - Säge

Black & Decker erklärt, dass die in den technischen Daten beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010,
EN60745-2-11:2010

Diese Produkte entsprechen außerdem der Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU.

Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung

der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/06/2018

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black&Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black&Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black&Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

(Traduction des instructions initiales)

FRANÇAIS

Utilisation

Votre scie KFBES890 a été spécialement conçue pour scier du bois, du métal et du plastique. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c. **Évitez un démarrage imprévu. L'outil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
- d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.

- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche/arrêt présente un danger et doit être réparé.
- c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.



Attention! Prendre encore plus de précautions avec les scies sauteuses et à mouvement en va-et-vient

- ◆ **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées.** Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble. En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez perdre le contrôle.



Attention! Tout contact ou inhalation de poussières pendant la découpe peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ainsi que des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre la pièce par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- ◆ **Maintenez les lames aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiser ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- ◆ **Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.**
- ◆ **Ne touchez pas la pièce ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil.** Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ **Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.**
- ◆ **Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton.** Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.

- ◆ Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels. Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail

Élagage

Avant d'élaguer un arbre, assurez-vous que la législation ou les réglementations locales n'interdisent ou ne limitent pas l'abattage.

- ◆ Anticipez la direction dans laquelle une branche risque de tomber. Tenez compte de toutes les conditions pouvant affecter la direction de la chute, notamment:
 - ◆ La longueur et le poids de la branche à élaguer.
 - ◆ La direction de chute souhaitée.
 - ◆ Toute carie ou défaut important de la structure d'une branche maîtresse.
 - ◆ Les arbres environnants et les obstacles.
 - ◆ La présence de lignes aériennes.
 - ◆ Une branche entrelacée dans les autres branches.
 - ◆ La vitesse et la direction du vent.
- ◆ Vérifiez l'accès aux branches.

Les branches peuvent bouger en direction du tronc de l'arbre. De plus, les personnes, bâtiments ou objets se trouvant sous la branche risquent d'être heurtés par la branche.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si la machine est mal utilisée, si l'utilisation est prolongée, etc. Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend:

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- ◆ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.

- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes de l'outil

Outre le code de date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil:



Attention! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Attention! Il ne s'agit pas d'une poignée. N'utilisez pas comme poignée.

Sécurité électrique



Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation BLACK+DECKER agréé pour éviter tout danger.

Caractéristiques

Cet outil comprend certains, ou tous, les éléments suivants.

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de déblocage
3. Sélecteur Autoselect
4. Bouton de dégagement de lame
5. Dispositif de maintien de branche
6. Fixation de lame
7. Poignée principale
8. Poignée secondaire - mode scie
9. Poignée secondaire - mode scie sauteuse

Figure A

10. Large lame
11. Lame à dents fines pour bois
12. Lame à dents fines pour métal

Assemblage

Attention! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Installation et retrait d'une lame

Attention! Prenez toutes les précautions nécessaires pour manipuler les lames. Portez toujours des gants pour installer une lame.

Mise en place

- ◆ Appuyez de manière prolongée sur le bouton de dégagement de lame (4).
- ◆ Poussez fermement la lame dans la fixation de la lame (6).
- ◆ Relâchez le bouton de dégagement de lame (4).
- ◆ Vérifiez l'installation de la lame en essayant de la retirer sans appuyer sur le bouton de dégagement de lame (4).

Retrait

Attention! La lame peut devenir chaude pendant l'utilisation. Portez toujours des gants pour retirer une lame.

- ◆ Appuyez de manière prolongée sur le bouton de dégagement de lame (4).
- ◆ Tirez la lame de la fixation de la lame (6).
- ◆ Relâchez le bouton de dégagement de lame (4).

Utilisation

Attention! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Attention! Avant de couper les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.

Mise en marche et arrêt

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, enfoncez le bouton de déblocage (2) en position de déblocage et appuyez sur le sélecteur de vitesse (1).
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse (1).

Sélecteur Autoselect (figure B)

Avec le sélecteur Autoselect, vous pouvez définir la vitesse maximale de l'outil en fonction du matériel à couper.

- ◆ Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le haut pour la coupe de métal.
- ◆ Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le milieu pour la coupe du plastique.
- ◆ Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le bas pour la coupe de bois.

Scier (figure C)

- ◆ Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8).
- ◆ Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- ◆ N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.

Élagage des branches (figures D et E)

- ◆ Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8).
- ◆ Tournez le dispositif de maintien de branche (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- ◆ Placez la scie de façon à ce que la lame soit au-dessus de la branche et le dispositif de maintien de branche (6) sous la branche.
- ◆ N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.
- ◆ Pour une coupe nette, la branche à couper doit être en contact avec les deux côtés de la semelle d'élagage. La coupe doit être d'équerre avec la branche et ne doit pas faire un angle. Si nécessaire, une rotation peut être utilisée pour améliorer la vitesse de l'élagage.

Attention! Le dispositif de maintien de branche (6) n'est pas une poignée et ne doit jamais être utilisé comme tel. Tenez toujours l'outil avec la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8 ou 9).

Fonctionnement en mode scie sauteuse (figure F)

- ◆ Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (9).

- ◆ Tournez le dispositif de maintien de branche (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Installez la lame requise.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état des accessoires. Remplacez-les lorsque cela s'avère nécessaire.

Découpe de bois

- ◆ Fixez fermement la pièce et retirez tous les clous et objets métalliques.
- ◆ Pour limiter les éclats, par exemple en coupant du contreplaqué, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce et sciez à travers cette épaisseur.

Coupe du métal

- ◆ Scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.
- ◆ Utilisez une lame adaptée à la coupe de métal.
- ◆ Pour couper une fine épaisseur de métal, serrez une pièce de bois à l'arrière de la pièce à couper et sciez à travers l'épaisseur.
- ◆ Répartissez un filet d'huile le long de la ligne de coupe.

Coupe de branches

- ◆ Coupez vers le bas et vers l'extérieur.
- ◆ Coupez le plus près possible de la branche principale ou du tronc.

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention! À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil:

- ◆ Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Remplacement des prises secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée:

- ◆ Mettez au rebut la vieille prise.
- ◆ Branchez le fil brun dans la borne de la nouvelle prise.
- ◆ Branchez le fil bleu à la borne neutre.

Attention! Aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec les prises de bonne qualité. Fusibles recommandés : 5 A.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

| | | KFBES890 (Type 1) |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Input voltage/Tension d'entrée | V_{ac} | 230 |
| Puissance | W | 430 |
| Nombre de montée-descente de lame | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Course | mm | 23 |
| Profondeur maximum de coupe | | |
| Bois | mm | 100 |
| Acier | mm | 3 |
| Tuyau plastique | mm | ø 50 |
| Élagage | mm | ø 50 |
| Poids | kg | 2.7 |

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745:

Pression sonore (L_{pA}) 88.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 95.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN60745 : (mode scie sauteuse)

Coupe, planches ($a_{h,b}$) 6.4 m/s², incertitude (K) 1.5 m/s²

Coupe métal ($a_{h,w}$) 11.6 m/s², incertitude (K) 1.5 m/s²

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN60745 : (mode scie en va-et-vient)

Coupe, planches ($a_{h,b}$) 5.9 m/s², incertitude (K) 1.5 m/s²

Coupe, poutres bois ($a_{h,w}$) 8.5 m/s², incertitude (K) 1.5 m/s²

Déclaration de conformité CE CONSIGNES DE MACHINERIE



KFBES890 - scie

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Données techniques » sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-11:2010
Ces produits sont conformes aux normes 2014/30/UE et 2011/65/UE.

Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/06/2018

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et offre une garantie* de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black&Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Intended use

La sierra KFBES890 de BLACK+DECKER ha sido diseñada para lijar madera, plástico y metal. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Estas pautas le ayudarán a reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite tocar partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior, ya que existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.**
- Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente.**

Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

- Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** Esto le ayudará a reducir el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un RCD reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- #### 3. Seguridad personal
- Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No la use si está cansado, ni si se encuentra bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - Utilice material de protección personal. Utilice siempre gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza material de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
 - Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
 - Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - Vístase con la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Aleje el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles.** La vestimenta holgada, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que éstos estén montados y se utilicen correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.

Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

c. Desconecte de la herramienta eléctrica el enchufe de la fuente de alimentación y de la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.

d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e. Cuide sus herramientas eléctricas con esmero.

Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, haga que la reparen antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. Servicio técnico

a. Esta herramienta eléctrica sólo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.

Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre protegida cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas de la herramienta transmitieran esa electricidad y producir una descarga al usuario.
- ◆ **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo, podría provocar su inestabilidad y perder el control.



¡Atención! El contacto o inhalación del polvo procedente de la sierra puede suponer un peligro para la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre a su alrededor. Utilice una mascarilla diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro o vayan a entrar en el área de trabajo también estén protegidas.

- ◆ **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte. No ponga nunca la mano bajo la pieza de trabajo. No introduzca los dedos en los alrededores de la cuchilla de vaivén ni en el enganche de ésta.** No agarre la zapata para estabilizar la sierra.
- ◆ **Mantenga las hojas afiladas. La hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte.** Utilice siempre el tipo de hoja de sierra apropiado para cada material de trabajo y tipo de corte.
- ◆ **Al cortar una cañería o tubo, asegúrese de que no contiene restos de agua, cableado eléctrico, etc.**
- ◆ **No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta.** Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- ◆ **Tenga en cuenta los peligros ocultos; antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.**
- ◆ **La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor.** Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta.
- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado la herramienta. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede implicar un riesgo de lesiones o daños materiales. No ingiera alimentos ni bebidas, ni fume en el área de trabajo.



¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para sierras de calar y sierras de vaivén

Poda

Antes de intentar podar un árbol, asegúrese de que no existen ordenanzas o normas municipales que prohíban o controlen la tala de árboles.

- ◆ Tenga en cuenta la dirección en la que pueden caer las ramas. Considere todas las condiciones que puedan influir en la dirección de caída, incluidas las siguientes:
 - ◆ la longitud y el peso de la rama que va a cortar;
 - ◆ la dirección de caída prevista;
 - ◆ cualquier putrefacción o estructura de rama pesada y poco común;
 - ◆ la presencia de árboles circundantes y obstáculos,
 - ◆ como líneas de teléfono o de tendido eléctrico;
 - ◆ las ramas que se entrelazan;
 - ◆ la velocidad y dirección del viento.
- ◆ Tenga en cuenta el acceso a la rama del árbol.

Es probable que las ramas oscilen hacia el tronco. Además del usuario, cualquier persona, edificio u objeto que se encuentre debajo de la rama corre el riesgo de resultar golpeado por esta al caer.

Seguridad de terceros

- ◆ Ninguna persona (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Vibración

El valor de emisión de vibraciones declarado en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se ha calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones especificado también podrá utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede superar el indicado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la norma 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos:



¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



¡Atención! No es una empuñadura. No lo utilice como una empuñadura.

Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o en un centro de asistencia técnica autorizado de BLACK+DECKER para evitar cualquier situación de riesgo.

Características

Esta herramienta incluye una o más de las siguientes características.

1. Interruptor de velocidad variable
2. Botón de desbloqueo

3. Interruptor Autoselect
4. Botón de liberación de la hoja
5. Zapata/rama fija
6. Eenganche de la hoja
7. Empuñadura principal
8. Modo de empuñadura de la sierra secundario
9. Modo de empuñadura de la sierra de calar secundario

Fig. A

10. Hoja de gran capacidad
11. Hoja de corte de madera con dientes pequeños
12. Hoja de corte de metal con dientes pequeños

Montaje

¡Atención! Antes de realizar el montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

Colocación y extracción de la hoja de sierra

¡Atención! Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas. Utilice siempre guantes cuando coloque una hoja.

Montaje

- ◆ Pulse y mantenga presionado el botón de liberación de la hoja (4).
- ◆ Empuje la hoja firmemente en el enganche de la hoja (6).
- ◆ Suelte el botón de liberación de la hoja (4).
- ◆ Asegúrese de que la hoja está encajada de forma segura intentando extraerla sin pulsar el botón de liberación de la hoja (4).

Desmontaje

¡Atención! Es posible que, al utilizarla, la hoja se caliente. Utilice siempre guantes cuando extraiga una hoja.

- ◆ Pulse y mantenga presionado el botón de liberación de la hoja (4).
- ◆ Tire de la hoja firmemente desde el enganche de la hoja (6).
- ◆ Suelte el botón de liberación de la hoja (4).

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

¡Atención! Antes de cortar en paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de cables y tuberías.

Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, empuje el botón de bloqueo (2) en posición de desbloqueo y pulse el interruptor de velocidad variable (1).
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable (1).

Autoselect (fig. B)

La función Autoselect le permite ajustar la velocidad óptima de la herramienta en función del material que esté cortando.

- ◆ Deslice el interruptor Autoselect (3) a la posición superior para cortar metal.
- ◆ Deslice el interruptor Autoselect (3) a la posición media para cortar plástico.
- ◆ Deslice el interruptor Autoselect (3) a la posición inferior para cortar madera.

Serrado (fig. C)

- ◆ Si es posible, sujete siempre la herramienta con ambas manos cuando utilice la empuñadura principal (7) y la empuñadura secundaria (8).
- ◆ Deje que la hoja se mueva durante unos segundos antes de empezar a cortar.
- ◆ Aplique presión suavemente a la herramienta mientras realiza el corte.

Poda de ramas (fig. D y E)

- ◆ Si es posible, sujete siempre la herramienta con ambas manos cuando utilice la empuñadura principal (7) y la empuñadura secundaria (8).
- ◆ Gire la rama fija (5) hasta que quede encajada.
- ◆ Deje que la hoja se mueva durante unos segundos antes de empezar a cortar.
- ◆ Coloque la sierra de manera que la hoja esté por encima de la rama y la rama fija (6) esté por debajo de la rama.
- ◆ Aplique presión suavemente a la herramienta mientras realiza el corte.
- ◆ Para un corte adecuado, la rama que desee cortar debe estar en contacto con ambos lados de la zapata de podar. El corte debe ser perpendicular a la rama y no en un ángulo. Si es necesario, puede realizar un acción de rotación para mejorar aún más la velocidad del corte de poda.

¡Atención! La rama fija (6) no es una empuñadura y nunca se debe usar como tal. Sujete siempre la herramienta por la empuñadura principal (7) y la empuñadura secundaria (8 o 9).

Funcionamiento en modo sierra de calar (fig. F)

- ◆ Si es posible, sujete siempre la herramienta con ambas manos cuando utilice la empuñadura principal (7) y la empuñadura secundaria (9).
- ◆ Gire la rama fija (5) hasta que quede encajada.
- ◆ Coloque la hoja necesaria.

Consejos para un uso óptimo

- ◆ No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.
- ◆ Compruebe periódicamente el estado de los accesorios. Sustitúyalos cuando sea necesario.

Serrado de madera

- ◆ Sujete la pieza de trabajo de manera segura y retire todos los clavos y piezas metálicas.
- ◆ Cuando la aparición de astillas deba reducirse a un mínimo, como en el caso de los laminados, sujete una plancha de madera o metal a ambos lados de la pieza de trabajo y sierre el conjunto.

Serrado de metal

- ◆ Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.
- ◆ Utilice una hoja apropiada para serrar metal.
- ◆ Cuando corte una plancha de metal delgada, sujete una placa de madera desechable en la superficie trasera de la pieza de trabajo y corte el conjunto.
- ◆ Extienda una película de aceite a lo largo de la línea de corte prevista.

Corte de ramas

- ◆ Corte hacia abajo y aleje la herramienta de su cuerpo.
- ◆ Realice el corte en un punto cercano a la rama principal o al cuerpo del árbol.

Mantenimiento

Este aparato o herramienta con o sin cable de BLACK+DECKER se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

¡Atención! Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- ◆ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- ◆ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
- ◆ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

Sustitución del enchufe de la red eléctrica (sólo para el Reino Unido e Irlanda)

Si es necesario colocar un nuevo enchufe para la red eléctrica:

- ◆ Deseche el enchufe anterior según las normas de seguridad.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

¡Atención! No se debe realizar ninguna conexión al terminal de conexión a tierra. Siga las instrucciones de montaje que se suministran con los enchufes de buena calidad. Fusible recomendado: 5 A.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Ficha técnica

| KFBES890 (Type 1) | | |
|-----------------------------|-------------------|----------|
| Voltaje de entrada | V_{ac} | 230 |
| Potencia de entrada | W | 430 |
| Número de carreras | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Longitud del movimiento | mm | 23 |
| Profundidad máxima de corte | | |
| Madera | mm | 100 |
| Acero | mm | 3 |
| Tubería de plástico | mm | ø 50 |
| Poda | mm | ø 50 |
| Peso | kg | 2.7 |

| | |
|--|--|
| Nivel de presión acústica de acuerdo con la directiva EN 60745: | |
| Presión acústica (L_{pA}) | 88.5 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A) |
| Potencia acústica (L_{WA}) | 95.5 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A) |
| Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN60745: (Modo sierra de calar) | |
| Corte de tablones ($a_{h,b}$) | 6.4 m/s^2 , incertidumbre (K) 1.5 m/s^2 |
| Corte de planchas de metal ($a_{h,wb}$) | 11.6 m/s^2 , incertidumbre (K) 1.5 m/s^2 |
| Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN60745: (Modo sierra de vaivén) | |
| Corte de tablones ($a_{h,b}$) | 5.9 m/s^2 , incertidumbre (K) 1.5 m/s^2 |
| Corte de vigas de madera ($a_{h,wb}$) | 8.5 m/s^2 , incertidumbre (K) 1.5 m/s^2 |

Declaración de conformidad de la CE

DIRECTIVA DE MAQUINARIAS



KFBES890 - sierra

Black & Decker declara que los productos descritos en la "ficha técnica" cumplen con lo siguiente:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010,

EN60745-2-11:2010 Estos productos también cumplen con la Directiva 2014/30/UE y 2011/65/UE.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte la contracubierta del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

R.Laverick
Engineering Director
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD, Reino Unido
24/02/2017

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização prevista

A sua serra KFBES890 BLACK+DECKER foi concebida para serrar ma-deira, metal e plástico. Esta ferramenta destinase apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
- c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d. **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada.**

- Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.
3. **Segurança pessoal**
- a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá resultar em lesões graves.
- b. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.
- e. **Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevisíveis.
- f. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.
- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
5. **Reparação**
- a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.



Atenção! Avisos de segurança adicionais para serras eléctricas e serras de movimento recíproco

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou o seu próprio cabo.** Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- ◆ **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça ficará instável e poderá originar a perda de controlo.



Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e do grampo da lâmina. Não estabilize a serra agarrando o arrasto.
- ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.
- ◆ **Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que estes não têm água, cablagem, etc.**
- ◆ **Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta.** Podem estar muito quentes.
- ◆ **Tenha cuidado com os perigos escondidos.** Antes de cortar em paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.
- ◆ **A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor.** Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina de serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.
- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais. Não coma, beba ou fume na área de trabalho.

Podar

Antes de tentar podar uma árvore, certifique-se de que não existem quaisquer leis ou regulamentações locais que impeçam ou regulem o derrube da árvore.

- ◆ Esteja atento à direcção possível de queda do ramo. Analise todos os elementos que possam afectar a direcção da queda, incluindo:
 - ◆ o comprimento e peso do ramo a cortar
 - ◆ a direcção pretendida da queda
 - ◆ a existência de alguma estrutura ou apodrecimento de perna pesada
 - ◆ a presença de árvores e obstáculos nas proximidades,
 - ◆ incluindo linhas aéreas
 - ◆ o entrelaçamento com outros ramos
 - ◆ a velocidade e direcção do vento.
- ◆ Tenha em consideração o acesso ao ramo da árvore. É provável que os ramos da árvore oscilem em direcção ao tronco da árvore. Para além do utilizador, todas as pessoas presentes, edifícios ou objectos debaixo do ramo correm o risco de serem atingidos pela queda do ramo.

Segurança de terceiros

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- ◆ Diminuição da audição.
- ◆ Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Atenção! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada

uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Rótulos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Atenção! Não constitui um punho. Não utilize como punho.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor de velocidade variável
2. Botão de travamento
3. Interruptor Autoselect
4. Botão de desbloqueio das lâminas

5. Arrasto / Estabilizador do ramo
6. Grampo da lâmina
7. Cabo principal
8. Punho secundário em modo de serra
9. Punho secundário em modo de serra eléctrica

Fig. A

10. Lâmina de grande capacidade
11. Lâmina de corte de madeira com dentes em bom estado
12. Lâmina de corte de metal com dentes em bom estado

Montagem

Atenção! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligada à corrente eléctrica.

Montar e remover uma lâmina de serra

Atenção! Tome precauções ao manusear lâminas afiadas. Ao montar uma lâmina, utilize sempre luvas.

Montagem

- ◆ Mantenha premido o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- ◆ Empurre a lâmina com firmeza para o grampo da lâmina (6).
- ◆ Liberte o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- ◆ Certifique-se de que a lâmina se encontra instalada de forma segura, tentando removê-la sem carregar no botão de desbloqueio das lâminas (4).

Remover

Atenção! A lâmina poderá aquecer durante a utilização. Ao remover uma lâmina, utilize sempre luvas.

- ◆ Mantenha premido o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- ◆ Puxe a lâmina do grampo da lâmina (6).
- ◆ Liberte o botão de desbloqueio das lâminas (4).

Utilização

Atenção! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Atenção! Antes de cortar em paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.

Ligar e desligar

- ◆ Para ligar a ferramenta, mova o botão de bloqueio (2) para a posição de desbloqueio e prima o interruptor de velocidade variável (1).
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável (1).

Autoselect (fig. B)

A funcionalidade Autoselect permite definir a velocidade óptima da ferramenta, consoante o material que estiver a cortar.

- ◆ Para cortar metal, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição superior.
- ◆ Para cortar plástico, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição intermédia.
- ◆ Para cortar madeira, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição inferior.

Serrar (fig. C)

- ◆ Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8).
- ◆ Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- ◆ Exerça apenas uma ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.

Podar ramos (fig. D e E)

- ◆ Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8).
- ◆ Rode o estabilizador do ramo (5) até ouvir um som de encaixe.
- ◆ Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- ◆ Posicione a serra de modo a que a lâmina se encontre por cima do ramo, e o estabilizador do ramo (6) se encontre por baixo do ramo.
- ◆ Exerça apenas uma ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.
- ◆ Para um corte exacto, o ramo a cortar deverá estar em contacto com ambos os lados do arrasto de poda. O corte deverá ser perpendicular ao ramo, e não efectuado em ângulo. Se necessário, poderá ser utilizado um movimento de rotação para melhorar a velocidade do corte de poda.

Atenção! O estabilizador do ramo (6) não constitui um punho, jamais devendo ser utilizado como tal. Segure sempre a ferramenta utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8 ou 9).

Funcionamento em modo de serra eléctrica (fig. F)

- ◆ Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (9).
- ◆ Rode o estabilizador do ramo (5) até ouvir um som de encaixe.
- ◆ Encaixe a lâmina pretendida.

Sugestões para uma utilização ideal

- ◆ Não exerça demasiada pressão sobre a ferramenta.
- ◆ Verifique regularmente o estado de conservação dos acessórios. Substitua-a quando necessário.

Serrar madeira

- ◆ Prensione a peça com firmeza e remova todos os pregos e objectos metálicos.
- ◆ Para minimizar a ocorrência de lascas, por exemplo ao cortar laminados, coloque fragmentos de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre este painel composto.

Serrar metal

- ◆ Tenha em atenção que a serração de metal demora muito mais tempo do que a serração de madeira.
- ◆ Utilize uma lâmina de serra adequada para a serração de metal.
- ◆ Ao cortar folhas de metal finas, coloque fragmentos de madeira na superfície de fundo da peça e corte este painel composto.
- ◆ Espalhe uma fina camada de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

Cortar ramos

- ◆ Efectue o corte no sentido descendente e afastado do seu corpo.
- ◆ Faça o corte próximo do ramo principal ou do tronco da árvore.

Manutenção

O seu aparelho/ferramenta BLACK+DECKER com/sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

Atenção! Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- ◆ Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ◆ Ou desligue e remova a bateria do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ◆ Ou deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.

Substituição da ficha de alimentação (apenas Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário montar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine com segurança a ficha antiga.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal electrificado na nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

Atenção! Não é necessário efectuar qualquer ligação ao terminal de terra. Siga as instruções de montagem fornecidas com fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 5 A.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

| KFBES890 (Type 1) | | |
|----------------------------|-------------------|----------|
| Tensão de entrada | V_{ac} | 230 |
| Potência utilizada | W | 430 |
| Número de cursos | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Comprimento de curso | mm | 23 |
| Profundidade máx. de corte | | |
| Madeira | mm | 100 |
| Aço | mm | 3 |
| Tubo de plástico | mm | ø 50 |
| Poda | mm | ø 50 |
| Peso | kg | 2.7 |

| | |
|---|---|
| Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745 | |
| Pressão acústica (L_{pA}) | 88.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A) |
| Potência acústica (L_{WA}) | 95.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A) |
| Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com EN60745: (Modo de serra eléctrica) | |
| Cortar tábuas ($a_{h,1}$) | 6.4 m/s^2 , imprecisão (K) 1.5 m/s^2 |
| Cortar folhas de metal ($a_{h,2}$) | 11.6 m/s^2 , imprecisão (K) 1.5 m/s^2 |
| Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com EN60745: (Modo de serra de movimento recíproco) | |

Cortar tábuas ($a_{h,1}$) 5.9 m/s^2 , imprecisão (K) 1.5 m/s^2

Cortar traves de madeira ($a_{h,2}$) 8.5 m/s^2 , imprecisão (K) 1.5 m/s^2

Declaração de conformidade CE DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



KFBES890 - serra

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
21/06/2018

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black&Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black&Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual. Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

Przeznaczenie

Pilarka szablasta BLACK+DECKER KFBES890 została zaprojektowana do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i blachy metalowej. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezwolnowodowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów, czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalają na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabianie wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c. **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.**

Woda, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e. **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### 3. Środki ochrony osobistej
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
 - b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
 - c. **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
 - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
 - e. **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f. **Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii.**

- Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f. **Dbać o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

5. Naprawy

- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Ostrzeżenie! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania wyrzynarek oraz pilarek szablowych.

- ◆ **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ◆ **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.



Ostrzeżenie! Styczność z pyłami lub wdychanie pyłów powstających podczas cięcia może zagrazać zdrowiu operatora i osób postronnych w pobliżu. Używać maski oddechowej zaprojektowanej specjalnie do ochrony przed pyłem i oparami i upewnić się, że osoby postronne w obszarze pracy także są chronione.

- ◆ **Trzymać dłoń z dala od obszaru cięcia.** Pod żadnym pozorem nie sięgać pod spód obrabianego elementu. Nie zbliżać palców do pracującego brzeszczota lub jego zacisku. Nie stabilizować narzędzia, chwytając za stopkę.
- ◆ **Utrzymywać brzeszczoty w stanie naostrzonym.** Stępione lub uszkodzone brzeszczoty mogą powodować skręcanie lub przecięcie piły pod naciskiem. Zawsze używać brzeszczota o typie odpowiednim dla materiału obrabianego elementu i rodzaju cięcia.
- ◆ **Podczas cięcia rur lub kanałów przewodów, najpierw upewnij się, czy nie przepływa w nich woda, nie znajdują się w nich przewody elektryczne itp.**
- ◆ **Nie dotykać obrabianego elementu lub brzeszczota zaraz po przerwaniu pracy urządzenia.** Mogą one być bardzo gorące.
- ◆ **Uważać na ukryte zagrożenia i, wcinając się w ściany, podłogi lub sufity, uważać na położenie przewodów i rur.**
- ◆ **Brzeszczot nadal będzie poruszać się po zwolnieniu wyłącznika.** Przed położeniem narzędzia zawsze wyłączyć je i poczekać, aż brzeszczot całkowicie się zatrzyma.

- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Przycinanie

Przed rozpoczęciem przycinania drzewa sprawdź, czy przepisy nie zakazują lub nie regulują ścinania drzewa.

- ◆ Uwzględnić kierunek spadania gałęzi. Uwzględnić wszystkie okoliczności mogące wpływać na kierunek spadania, w tym:
 - ◆ długość i ciężar ścinanej gałęzi
 - ◆ zamierzony kierunek spadania
 - ◆ nietypowo gruba struktura drewna lub jego rozkład
 - ◆ obecność pobliskich drzew i przeszkód,
 - ◆ jak napowietrzne linie energetyczne
 - ◆ splątanie z innymi gałęziami
 - ◆ prędkość i kierunek wiatru.
- ◆ Uwzględnić dostęp do gałęzi.

Gałęzie zwykle bujają się w kierunku pnia drzewa. Poza tym, użytkownik, osoba postronna, budynek lub przedmiot pod gałęzią mogą zostać przez nią uderzone.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu, jeśli nie zostały one przeszkolone lub nie pozostają pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- ◆ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkownika. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkownika, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Uszkodzenie narządu słuchu.

- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF.)

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkownika urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ostrzeżenie! Nie jest to uchwyt. Nie używać w roli uchwytu.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

Wyposażenie

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik z regulacją obrotów
2. Przycisk blokady

3. Przełącznik Autoselect
4. Przycisk zwalniania brzeszczota
5. Stopka/podpórka do gałęzi
6. Uchwyt brzeszczota
7. Główny uchwyt
8. Uchwyt pomocniczy w trybie pilarki
9. Uchwyt pomocniczy w trybie wyrzynarki

Rys. A

10. Brzeszczot o dużej wydajności
11. Brzeszczot z drobnymi ząbkami do drewna
12. Brzeszczot z drobnymi ząbkami do metalu

Montaż

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do poniższych operacji upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od sieci i że brzeszczot się zatrzymał. Używane brzeszczoty mogą być gorące.

Montaż i demontaż brzeszczota

Ostrzeżenie! Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi brzeszczotami. Zawsze nosić rękawice podczas montażu brzeszczota.

Montaż

- ◆ Przynisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania brzeszczota (4).
- ◆ Mocno wcisnąć brzeszczot w uchwyt brzeszczota (6).
- ◆ Zwolnić przycisk zwalniania brzeszczota (4).
- ◆ Sprawdzić, czy brzeszczot jest solidnie zamontowany, próbując go wyjąć bez wciskania przycisku zwalniania brzeszczota (4).

Demontaż

Ostrzeżenie! W trakcie pracy brzeszczot może się nagrzewać. Zawsze nosić rękawice podczas demontażu brzeszczota.

- ◆ Przynisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania brzeszczota (4).
- ◆ Wyciągnąć brzeszczot z uchwytu brzeszczota (6).
- ◆ Zwolnić przycisk zwalniania brzeszczota (4).

Eksploatacja

Ostrzeżenie! Uwzględniać tempo pracy urządzenia. Nie przeciążać narzędzia.

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem cięcia w ścianach, podłodze czy suficie, ustalić położenie przewodów i rur.

Włączanie i wyłączanie

- ◆ Aby włączyć narzędzie, wcisnąć przycisk wyłączania blokady (2) w położenie odblokowane, a następnie wcisnąć włącznik z regulacją obrotów (1).

- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik z regulacją obrotów (1).

Funkcja Autoselect (rys. B)

Funkcja Autoselect pozwala na ustawienie optymalnej prędkości narzędzia w zależności od przecinanego materiału.

- ◆ Przesunąć przełącznik Autoselect (3) w górne położenie w celu cięcia blachy.
- ◆ Przesunąć przełącznik Autoselect (3) w środkowe położenie w celu cięcia tworzyw sztucznych.
- ◆ Przesunąć przełącznik Autoselect (3) w dolne położenie w celu cięcia drewna i metalowych rurek.

Cięcie (rys. C)

- ◆ Jeśli to możliwe, zawsze trzymać narzędzie dwiema rękami, wykorzystując główny uchwyt (7) i uchwyt pomocniczy (8).
- ◆ Przed rozpoczęciem cięcia pozwolić pile popracować kilka sekund bez obciążenia.
- ◆ Wywierać tylko delikatny nacisk na narzędzie podczas cięcia.

Przycinanie gałęzi (rys. D i E)

- ◆ Jeśli to możliwe, zawsze trzymać narzędzie dwiema rękami, wykorzystując główny uchwyt (7) i uchwyt pomocniczy (8).
- ◆ Obracać podpórkę do gałęzi (5), aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- ◆ Przed rozpoczęciem cięcia pozwolić pile popracować kilka sekund bez obciążenia.
- ◆ Ustawić narzędzie tak, aby brzeszczot znajdował się nad gałęzią, a podpórka do gałęzi (6) znajdowała się pod gałęzią.
- ◆ Wywierać tylko delikatny nacisk na narzędzie podczas cięcia.
- ◆ W celu prawidłowego cięcia, przecinana gałąź powinna stykać się z oboma bokami stopki do przycinania. Cięcie powinno przebiegać pod kątem prostym do gałęzi, a nie pod kątem. W razie potrzeby ruch obrotowy można wykorzystać w celu dodatkowego przyspieszenia przycinania.

Ostrzeżenie! Podpórka do gałęzi (6) nie jest uchwytem i nigdy nie wolno jej używać w tej roli. Zawsze trzymać narzędzie za główny uchwyt (7) oraz uchwyt pomocniczy (8 lub 9).

Eksploatacja w trybie wyrzynarki (rys. F)

- ◆ Jeśli to możliwe, zawsze trzymać narzędzie dwiema rękami, wykorzystując główny uchwyt (7) i uchwyt pomocniczy (9).
- ◆ Obracać podpórkę do gałęzi (5), aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- ◆ Zamontować odpowiedni brzeszczot.

Wskazówki praktyczne

- ◆ Nie wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie.
- ◆ Regularnie sprawdzać stan akcesoriów. Wymieniać w razie potrzeby.

Cięcie drewna

- ◆ Pewnie zacisnąć cięty element i usunąć wszelkie gwoździe i inne objekty metalowe.
- ◆ Aby zminimalizować odłupywanie, np. podczas cięcia laminatu, zacisnąć niepotrzebne klocki z drewna lub płyty po obu stronach obrabianego elementu i przecinać wszystkie warstwy.

Cięcie metalu

- ◆ Pamiętaj, że cięcie metalu trwa znacznie dłużej, niż cięcie drewna.
- ◆ Użyj brzeszczota odpowiedniego do cięcia metalu.
- ◆ Podczas cięcia cienkiej blachy docisnąć niepotrzebny kawałek drewna do tylnej powierzchni i przeciąć obie warstwy.
- ◆ Nanieść warstwę oleju wzdłuż zamierzonej linii cięcia.

Cięcie gałęzi

- ◆ Cięcie prowadzić w kierunku od góry do dołu i oddalając od ciała.
- ◆ Cięcie prowadzić blisko dużej gałęzi lub pnia.

Konserwacja

Narzędzia BLACK+DECKER zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji urządzeń bezprzewodowych/ przewodowych:

- ◆ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- ◆ Lub wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli jest to akumulator odłączany.
- ◆ Lub, jeśli akumulator jest zintegrowany, należy całkowicie rozładować akumulator i wyłączyć urządzenie.
- ◆ Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzaj żadnej części narzędzia w cieczy.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.

- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Dane techniczne

| | | KFBES890 (typ 1) |
|-----------------------------|-------------------|------------------|
| Napięcie zasilania | V prądu zmiennego | 230 |
| Moc elektryczna | W | 430 |
| Liczba skoków | min ⁻¹ | 0:2700 |
| Skok | mm | 23 |
| Maksymalna głębokość cięcia | | |
| Drewno | mm | 100 |
| Stal | mm | 3 |
| Rura z tworzywa sztucznego | mm | ø 50 |
| Przycinanie | mm | ø 50 |
| Masa | kg | 2,7 |

| | |
|---|------------------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745: | |
| L_{pa} (ciśnienie akustyczne) | 88,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A) |
| L_{wa} (moc akustyczna) | 95,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A) |
| Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745: (tryb wyrzynarki) | |
| Cięcie desek ($a_{h,b}$) 6,4 m/s ² , niepewność (K) 1,5 m/s ² | |
| Cięcie blachy metalowej ($a_{h,m}$) 11,6 m/s ² , niepewność (K) 1,5 m/s ² | |
| Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745: (Tryb pilarki szablastej) | |
| Cięcie desek ($a_{h,b}$) 5,9 m/s ² , niepewność (K) 1,5 m/s ² | |
| Cięcie blachy metalowej ($a_{h,m}$) 8,5 m/s ² , niepewność (K) 1,5 m/s ² | |

Deklaracja zgodności WE**DYREKTYWA MASZYNOWA**

KFBES890 - Pilarka szablasta

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane w „dane techniczne” są zgodne z następującymi dokumentami:

2006/42/WE, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010
Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Wielka Brytania
21/06/2018

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Destinația de utilizare

Fierăstrăul sabie BLACK+DECKER KFBES890 a fost conceput pentru tăierea lemnului, a materialelor plastice și a metalului. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiunile de siguranță**Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice****Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din toate avertizările enumerate mai jos se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2. Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștecher împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.**

Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.

- e. **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța corporală

- a. **Fiți precauți, fiți atenți la utilizare și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți oboșiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b. **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămîntea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c. **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d. **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e. **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f. **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcămîntea și mânușile față de componentele în mișcare.** Îmbrăcămîntea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g. **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.**

Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

4. Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b. **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c. **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a uneltelor electrice.
- d. **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conform destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

5. Service

- a. **Reparația uneltei de lucru trebuie făcută de către o persoană calificată și folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că se menține siguranța în folosirea uneltei.

Avertizări suplimentare de siguranță pentru unealta de lucru



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru fierăstraie și gatere

- ◆ **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitat poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ◆ **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.



Avertisment! Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicațiilor de tăiere poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Purtați o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor și asigurați-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

- ◆ **Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere.** Nu întindeți niciodată mâinile sub piesa de prelucrat. Nu introduceți degetele sau degetul mare în apropierea lamei oscilante și a dispozitivului de fixare a lamei. Nu stabiliți fierăstrăul ținând de ghidaj.
- ◆ **Păstrați lamele ascuțite.** Lamele boante sau deteriorate pot determina fierăstrăul să devieze sau să se blocheze în timpul apăsării pe acesta. Utilizați întotdeauna tipul de lamă de fierăstrău adecvat pentru materialul piesei de prelucrat și pentru tipul de tăietură.
- ◆ **Atunci când tăiați țevi sau conducte, asigurați-vă că nu prezintă apă, cablaje electrice etc.**
- ◆ **Nu atingeți piesa de prelucrat sau lama imediat după utilizarea unelei.** Acestea pot deveni foarte fierbinți.
- ◆ **Fiți atenți la pericolele ascunse; înainte de a efectua operații de tăiere în pereți, podele sau plafone, verificați poziționarea cablurilor și țevilor.**
- ◆ **Lama va continua să se miște după eliberarea comutatorului.** Opriti întotdeauna unealta și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a lăsa jos unealta.
- ◆ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală și/ sau daune asupra obiectelor.

Curățarea de crengi

Înainte de a începe să curățați crengile unui copac, asigurați-vă că nu există regulamente sau reglementări care ar putea interzice sau controla tăierea copacilor.

- ◆ Conștientizați direcția în care urmează să cadă creanga. Luați în considerare toate condițiile ce pot afecta direcția de cădere, inclusiv:
 - ◆ lungimea și greutatea crengii care trebuie tăiată
 - ◆ direcția dorită de cădere
 - ◆ orice structură de crengi deosebit de grea sau orice degradare a copacului
 - ◆ prezența copacilor și obstacolelor din jur,
 - ◆ inclusiv a liniilor electrice aeriene
 - ◆ posibilitatea întrepătrunderii cu alte crengi
 - ◆ viteza și direcția vântului.
- ◆ Aveți în vedere accesul la creanga copacului. Crengile se pot balansa înspre trunchiul copacului. Pe lângă utilizator, orice persoană, clădire sau obiect care se află sub creangă poate fi lovită de creangă.

Siguranța persoanelor din jur

- ◆ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ◆ Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării unelei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/ mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unele. La utilizarea unei unele pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării unelei (exemplu: - prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF).

Vibrațiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN 60745 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unele.

Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privința expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale unelei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc periodic unele electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a unelei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă, împreună cu codul de data:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Avertisment! Nu este mâner. Nu utilizați pe post de mâner.

Siguranța electrică



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service BLACK+DECKER autorizat pentru a evita orice pericol.

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Comutator de reglare a vitezei
2. Buton de blocare
3. Comutator de selectare automată
4. Buton de detașare a lamei
5. Ghidaj/opritor crengi
6. Dispozitiv de fixare a lamei
7. Ax

8. Mâner secundar în modul de utilizare ca fierăstrău
9. Mâner secundar în modul de utilizare ca fierăstrău pendular

Fig. A

10. Lamă de mare capacitate
11. Lamă pentru lemn cu dinți subțiri
12. Lamă pentru metal cu dinți subțiri

Asamblarea

Avertisment! Înainte de a încerca efectuarea oricăreia dintre operațiile de mai jos, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată și că lama fierăstrăului nu se mișcă. Lamele de fierăstrău folosite pot fi fierbinți.

Montarea și demontarea lamei de fierăstrău

Avertisment! Fiți atenți atunci când manipulați lame ascuțite. Purtați întotdeauna mănuși când montați o lamă.

Montarea

- ◆ Apăsați și țineți apăsat butonul de detașare a lamei (4).
- ◆ Apăsați ferm lama în clema lamei (6).
- ◆ Eliberați butonul de detașare a lamei (4).
- ◆ Asigurați-vă că lama este montată bine încercând să o scoateți fără a apăsa pe butonul de detașare a lamei (4).

Demontarea

Avertisment! Lama se poate încălzi în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși când demontați o lamă.

- ◆ Apăsați și țineți apăsat butonul de detașare a lamei (4).
- ◆ Trageți lama din clema lamei (6).
- ◆ Eliberați butonul de detașare a lamei (4).

Utilizarea

Avertisment! Lăsați unealta să funcționeze în ritmul propriu. Nu o suprasolicitați.

Avertisment! Înainte de efectuarea tăieturilor în pereți, podele sau plafoane, verificați poziționarea cablurilor și țevilor.

Pornirea și oprirea

- ◆ Pentru a porni unealta, apăsați butonul de siguranță (2) în poziția de deblocare și apăsați comutatorul de reglare a vitezei (1).
- ◆ Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de reglare a vitezei variabile (1).

Selectare automată (fig. B)

Funcția de selectare automată vă permite să setați viteza optimă a unelei în funcție de materialul debitat.

- ◆ Glisați comutatorul de selectare automată (3) în poziție superioară pentru a tăia tablă.
- ◆ Glisați comutatorul de selectare automată (3) în poziție mediană pentru a tăia plastic.

- ◆ Glisați comutatorul de selectare automată (3) în poziție inferioară pentru a tăia lemn și metal.

Tăierea cu fierăstrăul (fig. C)

- ◆ Dacă este posibil, țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini, folosind mânerul principal (7) și mânerul secundar (8).
- ◆ Lăsați discul să se miște liber pentru câteva secunde înainte de a începe efectuarea tăieturii.
- ◆ Aplicați o presiune ușoară pe unealtă în timpul efectuării tăieturii.

Curățarea de crengi (fig. D și E)

- ◆ Dacă este posibil, țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini, folosind mânerul principal (7) și mânerul secundar (8).
- ◆ Rotiți opritorul pentru crengi (5) până când face clic pe poziție.
- ◆ Lăsați discul să se miște liber pentru câteva secunde înainte de a începe efectuarea tăieturii.
- ◆ Poziționați fierăstrăul astfel încât lama să fie deasupra crengii și opritorul pentru creangă (6) să fie sub creangă.
- ◆ Aplicați o presiune ușoară pe unealtă în timpul efectuării tăieturii.
- ◆ Pentru o tăiere corespunzătoare, creanga de tăiat trebuie să fie în contact cu ambele părți laterale ale ghidajului pentru curățat crengi. Tăietura trebuie să fie dreaptă pe creangă și să nu fie oblică. Dacă este necesar, se poate folosi o mișcare de rotație pentru a îmbunătăți și mai mult viteza tăieturii pentru curățat crengi.

Avertisment! Opritorul pentru crengi (6) nu este un mâner și nu trebuie să fie utilizat niciodată pe post de mâner. Țineți întotdeauna unealta folosind mânerul principal (7) și mânerul secundar (8 sau 9).

Operarea în modul de traforaj (fig. F)

- ◆ Dacă este posibil, țineți întotdeauna unealta cu ambele mâini, folosind mânerul principal (7) și mânerul secundar (9).
- ◆ Rotiți opritorul pentru crengi (5) până când face clic pe poziție.
- ◆ Montați lama necesară.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

- ◆ Nu apăsați prea tare pe unealtă.
- ◆ Verificați în mod regulat starea accesoriilor. Înlocuiți-le atunci când este necesar.

Tăierea lemnului

- ◆ Fixați bine piesa de prelucrat și îndepărtați toate cuiele și obiectele metalice de pe aceasta.

- ◆ Pentru a reduce la minim așchierea, de ex. atunci când tăiați laminate, prindeți câte o bucată de lemn sau de carton pe ambele părți ale piesei de prelucrat și tăiați împreună cele trei straturi astfel create.

Tăierea metalului

- ◆ Rețineți că tăierea metalului durează mai mult decât tăierea lemnului.
- ◆ Utilizați o lamă de fierăstrău adecvată pentru tăierea metalului.
- ◆ Atunci când tăiați tablă subțire, prindeți o bucată de lemn pe suprafața posterioară a piesei de prelucrat și tăiați împreună cele două straturi astfel create.
- ◆ Întindeți o peliculă de ulei de-a lungul liniei de tăiat pe care doriți să o executați.

Tăierea crengilor

- ◆ Tăiați în jos și la distanță de corp.
- ◆ Efectuați tăietura aproape de creanga principală sau de trunchiul copacului.

Întreținerea

Unealta dvs. BLACK+DECKER a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

Avertisment! Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere pe uneltele electrice cu fir/fără fir.

- ◆ Opriți și deconectați de la priză aparatul/unealta.
- ◆ Sau opriți aparatul și scoateți acumulatorul din aparat/unealtă dacă acesta/aceasta dispune de un acumulator separat.
- ◆ Sau descărcați complet bateria dacă este plină și apoi opriți unealta.
- ◆ Curățați în mod regulat fantele de ventilare de pe unealtă folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- ◆ Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă și nu scufundați niciodată vreoa parte a unelei în lichid.

Înlocuirea ștecherului de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

În cazul în care trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- ◆ Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- ◆ Conectați cablul maro la borna sub tensiune din ștecherul nou.
- ◆ Conectați conductorul albastru la borna neutră.

Avertisment! Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare. Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherele de bună calitate.

Siguranță recomandată: 5 A.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncați împreună cu gunoii menajer.

Produsele și bateriile conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime.

Vă rugăm să reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com

Specificații tehnice

| | | KFBES890 (Tip 1) |
|----------------------------|------------|------------------|
| Tensiune de intrare | V_{ac} | 230 |
| Putere absorbită | W | 430 |
| Număr de curse | min^{-1} | 0 - 2700 |
| Lungimea cursei | mm | 23 |
| Adâncimea maximă de tăiere | | |
| Lemn | mm | 100 |
| Oțel | mm | 3 |
| Conductă de plastic | mm | ø 50 |
| Curățarea de crengi | mm | ø 50 |
| Greutate | kg | 2,7 |

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 60745:

L_{pWA} (presiune sonoră) 88,5 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

L_{WA} (putere sonoră) 95,5 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN 60745:

(modul de utilizare ca fierăstrău pendular)

Tăierea plăcilor ($a_{h,v}$) 6,4 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Tăierea foilor de metal ($a_{h,w}$) 11,6 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN 60745:

(modul de utilizare ca fierăstrău alternativ)

Tăierea plăcilor ($a_{h,v}$) 5,9 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Tăierea foilor de metal ($a_{h,w}$) 8,5 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Black & Decker declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele:

2006/42/EC, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați Black & Decker la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

R. Laverick
Director tehnic

Black&Decker Europa, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regatul Unit al Marii Britanii
21/06/2018

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și le oferă clienților o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Această garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

Pentru a revendica garanția, cererea trebuie să fie în conformitate cu Termenii și condițiile Black & Decker și clientul va trebui să prezinte dovada de cumpărare la vânzător sau la un agent de reparații autorizat. Termenii și condițiile garanției Black & Decker de 2 ani și localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat pot fi obținute de pe Internet la www.2helpU.com, sau contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru www.blackanddecker.co.uk pentru a înregistra noul produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale.

Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



KFBES890 - Fierăstrău sabie

Назначение

Сабельная пила BLACK+DECKER KFBES890 предназначена для пиления дерева, пластика и металла. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

Правила техники безопасности

Общие правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним. Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность на рабочем месте

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- b. **Не используйте электрифицированный инструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электрифицированного инструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

2. Электробезопасность

- a. **Сетевые вилки электрифицированного инструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.

- b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
 - c. **Не допускайте нахождения электрифицированных инструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
 - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
 - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинительным кабелем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование кабеля, предназначенного для применения на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
3. **Обеспечение индивидуальной безопасности**
 - a. **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
 - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.**

Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электрифицированного инструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электрифицированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

4. Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним

- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электрифицированного инструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b. **Не используйте электрифицированный инструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электрифицированного инструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электрифицированного инструмента.
- d. **Храните электрифицированный инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.**

Электрифицированный инструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e. **Обслуживание электрифицированных инструментов.** Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электрифицированного инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электрифицированных инструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электрифицированный инструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.

5. Техническое обслуживание

- a. **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Дополнительные правила техники безопасности при использовании ножовочных и сабельных пил

- ◆ **При выполнении работ, когда есть вероятность того, что режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного сетевого кабеля, держите силовой инструмент за изолированные поверхности.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.
- ◆ **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.**
Держать деталь на весу или в руках перед собой

неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.



Осторожно! Контакт или вдыхание пыли, которая может образоваться при распиле, представляет опасность здоровью оператора и тех, кто находится поблизости.

Надевайте противопылевую маску, которая специально предназначена для защиты от пыли и испарений, и обеспечивает защиту для людей, выполняющих эту работу или находящихся в зоне проведения работ.

- ◆ **Держите руки подальше от зоны разреза.** Никогда не наклоняйтесь над заготовкой. Не ставьте пальцы около места прохождения полотна и крепления полотна. Не устанавливайте пилу, удерживая ее за основание.
- ◆ **Следите за тем, чтобы пилы были острыми.** Тупые или поврежденные полотна могут привести к тому, что пила отклонится или заклинит под давлением. Всегда используйте пилы соответствующего типа для разных рабочих деталей и типа распила.
- ◆ **При распиле трубы или трубопровода убедитесь в том, что в них нет воды, не проходит электропроводка и т. п.**
- ◆ **Не трогайте заготовку и полотно пилы сразу после того как закончите работу.** Они могут сильно нагреваться.
- ◆ **Перед тем, как делать отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте места прохождения проводки и трубопроводов.**
- ◆ **Полотно продолжает вращаться после того, как будет отпущен спусковой выключатель.** Всегда выключайте инструмент и подождите, пока пила полностью остановится перед тем, как положить инструмент.
- ◆ **Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент.** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

Обрезка деревьев

Перед выполнением обрезки дерева, убедитесь, что обрезка и валка деревьев не ограничена и не запрещена местным законодательством.

- ◆ Следите за тем, куда может упасть ветвь. Учитывайте все условия, которые могли бы повлиять на направление падения, например:
 - ◆ длина и вес спиливаемой ветви
 - ◆ необходимое направление падения

- ◆ нестандартная крепкая структура ветви или наличие гниения
- ◆ наличие близости деревьев или других объектов,
- ◆ включая линии электропроводов
- ◆ переплетение ветви с другими ветвями
- ◆ скорость и направление ветра.
- ◆ Выбирайте место работы осторожно.

Ветви имеют тенденцию качаться в направлении к стволу. Оператор, находящийся рядом с лицом, строения и объекты могут получить удар от ветви.

Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

Остаточные риски.

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании устройства могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании устройства и т. п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или аксессуаров.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при использовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ.)

Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии с стандартным методом тестирования EN 60745 и могут быть использованы для сравнения инструментов.

Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке воздействия вибрации.

Осторожно! Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

Условные обозначения на инструменте

На инструменте содержатся следующие значки вместе с кодом даты:



Осторожно! Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.



Осторожно! Не ручка. Не используйте в качестве ручки.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземления не требуется. Необходимо обязательно убедиться, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства.

- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

Характеристики

Этот инструмент включает в себя следующие особенности или некоторые из них.

1. Выключатель с регулятором частоты вращения
2. Кнопка блокировки
3. Переключатель автоматического выбора
4. Кнопка снятия полотна
5. Подошва/опора для ветвей
6. Зажим полотна

7. Основная ручка
8. Дополнительная ручка в режиме пилы
9. Дополнительная ручка в режиме лобзика

Рис. А

10. Крупное пильное полотно
11. Пильное полотно с мелкими зубьями для дерева
12. Пильное полотно с мелкими зубьями для металла

Сборка

Осторожно! Перед выполнением любой из следующих операций убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети, и что ножовочное полотно остановилось. Полотно после работы может сильно нагреваться.

Установка и снятие пильного полотна

Осторожно! Будьте осторожны при обращении с острыми предметами. При установке пильного полотна обязательно надевайте защитные перчатки.

Установка

- ◆ Нажмите и удерживайте кнопку снятия полотна (4).
- ◆ Установите полотно в зажим полотна (6).
- ◆ Отпустите кнопку снятия полотна (4).
- ◆ Убедитесь, что полотно надежно зафиксировано. Для этого постарайтесь извлечь полотно, не нажимая на кнопку снятия полотна (4).

Снятие

Осторожно! Во время работы полотно может сильно нагреваться. При снятии пильного полотна обязательно надевайте защитные перчатки.

- ◆ Нажмите и удерживайте кнопку снятия полотна (4).
- ◆ Извлеките полотно из зажима полотна (6).
- ◆ Отпустите кнопку снятия полотна (4).

Использование

Осторожно! Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Осторожно! Перед тем как вырезать отверстия в стенах, полах или потолках проверьте места прохождения проводки и трубопровода.

Включение и выключение

- ◆ Для включения инструмента переместите кнопку блокировки (2) в положение разблокирования и нажмите на выключатель с регулятором частоты вращения (1).
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель с регулятором частоты вращения (1).

Автоматический выбор (рис. В)

Функция автоматического выбора позволяет устанавливать оптимальные обороты инструмента в зависимости от материала обрабатываемой заготовки.

- ◆ Переместите переключатель автоматического выбора (3) в верхнее положение для распиловки листового металла.
- ◆ Переместите переключатель автоматического выбора (3) в центральное положение для распиловки пластмассы.
- ◆ Переместите переключатель автоматического выбора (3) в нижнее положение для распиловки дерева и металлический труб.

Пиление (рис. С)

- ◆ Если возможно удерживайте инструмент обеими руками за основную ручку (7) и дополнительную ручку (8).
- ◆ Прежде чем приступить к резке, дайте пиле поработать несколько секунд без нагрузки.
- ◆ Не применяйте чрезмерное давление к инструменту во время выполнения резки.

Обрезка ветвей (рис. D и E)

- ◆ Если возможно удерживайте инструмент обеими руками за основную ручку (7) и дополнительную ручку (8).
- ◆ Поворачивайте опору для ветвей (5), пока она не щелкнет в нужном положении.
- ◆ Прежде чем приступить к резке, дайте пиле поработать несколько секунд без нагрузки.
- ◆ Расположите пилу таким образом, чтобы полотно находилось над ветвью, а опора (6) — под ней.
- ◆ Не применяйте чрезмерное давление к инструменту во время выполнения резки.
- ◆ Для пиления надлежащим образом ветвь должна соприкоснуться с подошвой для обрезки с обеих сторон. Распил должен выполняться под прямым углом по отношению к ветки. Если необходимо, для ускорения процесса инструмент можно поворачивать вокруг ветви.

Осторожно! Опора для ветвей (6) не является ручкой и ее запрещается использовать в качестве ручки. Обязательно удерживайте инструмент за основную ручку (7) и дополнительную ручку (8 или 9).

Эксплуатация в режиме лобзика (рис. F)

- ◆ Если возможно удерживайте инструмент обеими руками за основную ручку (7) и дополнительную ручку (9).
- ◆ Поворачивайте опору для ветвей (5), пока она не щелкнет в нужном положении.
- ◆ Установите необходимое полотно.

Советы по оптимальному использованию

- ◆ Не применяйте к инструменту чрезмерное усилие.
- ◆ Регулярно проверяйте состояние принадлежностей. Заменяйте по необходимости.

Распил дерева

- ◆ Надежно закрепите заготовку и удалите из нее все гвозди и другие металлические предметы.
- ◆ Для сведения расщепления к минимуму, например, при распиловке ламинированных материалов, прижмите черновые материалы с обеих сторон заготовки и выполняйте пиление всех трех материалов одновременно.

Распил металла

- ◆ Учитывайте, что распил металла занимает гораздо больше времени, чем распил дерева.
- ◆ Используйте ножовочное полотно, которое подходит для распилы металла.
- ◆ При резке тонколистовой стали прижмите деревянный брусок с обратной стороны рабочей детали и режьте его их вместе.
- ◆ Нанесите слой смазки вдоль линии разреза.

Обрезка веток

- ◆ Режьте ветки в направлении вниз и от себя.
- ◆ Отрезайте ветки ближе к стволу или основной ветке.

Техническое обслуживание

Электроинструмент BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

Осторожно! Перед выполнением любых работ по обслуживанию проводных/беспроводных инструментов:

- ◆ Выключите и отключите от сети инструмент.
- ◆ Или выключите инструмент и вытащите аккумулятор, если для него есть отдельный аккумуляторный блок.
- ◆ Или полностью выработайте заряд аккумуляторной батареи, если она встроена и затем выключите инструмент.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия и зарядное устройство с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- ◆ Осторожно снимите старую вилку.
- ◆ Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в новой вилке.
- ◆ Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

Осторожно! Заземления не требуется. Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества.

Рекомендованный предохранитель: 5 А.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com

Технические характеристики

| | | KFBES890 (Тип 1) |
|------------------------------|-------------------------|------------------|
| Входное напряжение | $V_{\text{перн. тока}}$ | 230 |
| Потребляемая мощность | Вт | 430 |
| Число ходов | мин ⁻¹ | 0–2 700 |
| Длина хода | мм | 23 |
| Максимальная глубина распила | | |
| Дерево | мм | 100 |
| Сталь | мм | 3 |
| Пластмассовая труба | мм | ∅ 50 |
| Обрезка деревьев | мм | ∅ 50 |
| Вес | кг | 2,7 |

Уровень звукового давления согласно EN 60745:

L_{pA} (акустическое давление) 88,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

L_{WA} (уровень звуковой мощности) 95,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745: (режим лобзика)

Распиловка досок ($a_{\text{в}}$) 6,4 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Распил листового металла ($a_{\text{л}}$) 11,6 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745: (Режим сабельной пилы)

Распиловка досок ($a_{\text{в}}$) 5,9 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Распил листового металла ($a_{\text{л}}$) 8,5 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Заявление о соответствии нормам ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



KFBES890 - Сабельная пила

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует:

2006/42/EC, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010
Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Р. Лейверик (R. Laverick)
Менеджер по производству
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Соединенное Королевство
21/06/2018

Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяца с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуются предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки.

Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

TÜRKÇE

(Orijinal talimatların Çeviri)

Kullanım amacı

BLACK+DECKER pistonlu testereniz KFBES890 , ahşap, plastik ve metal kesmek üzere tasarlanmıştır. Bu alet sadece tüketici kullanımına yöneliktir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik talimatları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda listelenen uyarı ve talimatlar uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi boyutta yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere muhafaza edin. Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, mutfak ocakları ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesini engelleyin.**

Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablосunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablосu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablонun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı besleme kullanın.** RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık durumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihazlar verilmesi halinde, bunların uygun biçimde bağlanması ve kullanılmasını sağlayın.**

Bu cihazların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlediği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Tetik açılmasını ve kapanmasını sağlamıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düşmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı çalıştırılma riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti kullanmayı veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli aletler için ek güvenlik talimatları



Uyarı! Kil testeresi ve aairesel testere için ek güvenlik uyarıları

- ◆ Kesici aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aleti izole edilmiş sapsarından tutun. Kesici aletin, "elektrik akımı" bulunan kablolarla teması halinde

"akım", elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden operatöre iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

- ◆ **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.



Uyarı! Kesim uygulamalarından kaynaklanan tozlarla temas veya teneffüs edilmesi, operatörün ve yanında durabilecek muhtemel kişilerin sağlığını tehlikeye atabilir. Toz ve dumanlara karşı korunma için özel olarak tasarlanmış bir toz maskesi kullanın ve çalışma alanına giren veya bu alanda bulunan kişilerin de korunduğundan emin olun.

- ◆ **Ellerinizi kesim yaptığınız alandan uzak tutun.** Hiçbir sebeple çalıştığınız parçanın alt kısmına uzanmayın. Baş parmağınızı ya da diğer parmaklarınızı ileri geri giden bıçağın ve bıçak mengenesinin yakınlarında tutmayın. Testereyi tabanından tutarak stabilize etmeyin.
- ◆ **Bıçakların keskin kalmasını sağlayın.** Kör veya hasarlı bıçaklar testerenin basınç altında sapmasına veya durmasına neden olabilir. Her zaman çalışacağınız iş malzemesi veya kesim türüne uygun bıçaklar kullanın.
- ◆ **Su ya da elektrik borusu keserken, içlerinde su ya da elektrik kablosu vb. olmadığından emin olun.**
- ◆ **Aleti kullandıktan hemen sonra iş alanına ya da bıçağa dokunmayın.** Çok sıcak olabilir.
- ◆ **Tehlike oluşturabilecek durumların farkında olun, duvar, zemin veya tavanda kesim yapmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.**
- ◆ **Tetiğe basmayı bıraktığınızda bıçak hareket etmeye devam edecektir.** Aleti bir yere bırakmadan önce her zaman kapatın ve testere bıçağının durmasını bekleyin.
- ◆ Kullanım amacı bu kullanma kılavuzunda anlatılmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

Budama makasları

Bir ağacı budamaya başlamadan önce, ağacın kesilmesini yasaklayacak veya kontrol edecek tüzük veya yönetmelikler bulunmadığından emin olun.

- ◆ Dalın düşebileceği yöne dikkat edin. Aşağıdakiler dahil, düşme yönünü etkileyebilecek tüm koşulları göz önünde bulundurun:
 - ◆ kesilecek dalın boyu ve ağırlığı
 - ◆ düşmesi amaçlanan yön
 - ◆ herhangi sıra dışı ağır dal yapısı veya çürüme
 - ◆ çevredeki ağaçların ve engellerin varlığı,
 - ◆ havadan geçen nakil hatları dahil
 - ◆ diğer dallarla iç içe geçme
 - ◆ rüzgarın hızı ve yönü.

- ◆ Ağaç dalına erişimi düşünün.

Ağaç dalları ağaç gövdesine doğru sallanabilir. Kullanıcıya ek olarak, dalın altında herhangi bir kişi, bina veya nesneye dal çarpma riski vardır.

Diğer kişilerin güvenliği

- ◆ Cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, sınırlı fiziksel (çocuklar dahil), duyuusal veya zihinsel kapasiteli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- ◆ Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Kalıcı riskler.

Alet kullanılırken, ekteki güvenlik uyarılarında bulunmayan ek kalıcı riskler oluşabilir. Bu riskler, yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. sonucu oluşabilir.

İlgili güvenlik talimatlarına uyulması ve güvenlik aletlerinin kullanılması halinde bile bazı kalıcı riskler engellenemeyebilir. Bunlar aşağıdakileri içermektedir:

- ◆ Dönen/hareket eden parçalara dokunarak yaralanmalar.
- ◆ Parça, bıçak veya aksesuar değiştirirken oluşan yaralanmalar.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılmasıyla oluşan yaralanmalar. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli aralar vermeye özen gösterin.
- ◆ İşitme kaybı.
- ◆ Alet kullanılırken oluşan tozun solunmasıyla ortaya çıkan sağlık sorunları (örneğin: ahşap (özellikle meşe), ağartıcı ve MDF ile çalışırken).

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN 60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İş yerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde tarih koduyla birlikte aşağıdaki piktogramlar gösterilir:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.



Uyarı! Bir sap değildir. Bir sap gibi kullanmayın.

Elektrik güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman güç kaynağının, aletin üretim etiketinde voltaja aynı olup olmadığını kontrol edin.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız anahtarı
2. Kilitleme düğmesi
3. Otomatik seçme sivici
4. Bıçak serbest bırakma düğmesi
5. Ayak / Dal hazır
6. Bıçak kelepeçesi
7. Ana tutamak
8. İkincil sap testere modu
9. İkincil sap kil testere modu

Şekil A

10. Büyük kapasiteli bıçak
11. İnce dişli ahşap kesme bıçağı
12. İnce dişli metal kesme bıçağı

Montaj

Uyarı! Aşağıdaki işlemlerden herhangi birini yapmadan önce, aletin kapalı, fişten çıkartılmış ve testere bıçağının durmuş olduğundan emin olun. Kullanılmış testere bıcağı sıcak olabilir.

Testere bıçağını takma ve çıkarma

Uyarı! Keskin bıcaqlarla çalışırken dikkatli olun. Bıçak takarken daima eldiven kullanın.

Takma

- ◆ Bıçak serbest bırakma düğmesine basın ve basılı tutun (4).

- ◆ Bıçağı sıkıca bıçak kelepçesine (6) itin.
- ◆ Bıçak serbest bırakma düğmesini serbest bırakın (4).
- ◆ Bıçak serbest bırakma düğmesine (4) basmadan çıkarmaya çalışarak bıçağın sağlam bir şekilde takıldığından emin olun.

Çıkartma

Uyarı! Bıçak kullanım sırasında ısınabilir. Bir bıçağı çıkarırken daima eldiven kullanın.

- ◆ Bıçak serbest bırakma düğmesine basın ve basılı tutun (4).
- ◆ Bıçağı bıçak kelepçesinden (6) çekin.
- ◆ Bıçak serbest bırakma düğmesini serbest bırakın (4).

Kullanım

Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

Uyarı! Duvar, zemin veya tavanda kesme yapmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.

Açma ve kapama

- ◆ Aleti açmak için kilitleme düğmesini (2) kilit açma konumuna itin ve değişken hız anahtarına (1) basın.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız anahtarını serbest bırakın (1).

Otomatik seçme (şek. B)

Otomatik seçme özelliği, kesmekte olduğunuz malzemeye bağlı olarak aletin optimum hızını ayarlamasını sağlar.

- ◆ Sac metal kesmek için Otomatik seçme anahtarını (3) en üst konuma kaydırın.
- ◆ Plastik kesmek için Otomatik seçme anahtarını (3) en üst konuma kaydırın.
- ◆ Ahşap ve metal boru kesmek için Otomatik seçme anahtarını (3) en üst konuma kaydırın.

Testere (şek. C)

- ◆ Mümkünse, aleti daima ana tutamak (7) ve ikincil kolu (8) kullanarak her iki elinizle tutun.
- ◆ Kesmeye başlamadan önce bıçağın bir kaç saniye serbest çalışmasına izin verin.
- ◆ Kesme sırasında alete yalnızca hafif bir baskı uygulayın.

Dalların budanması (şek. D & E)

- ◆ Mümkünse, aleti daima ana tutamak (7) ve ikincil kolu (8) kullanarak her iki elinizle tutun.
- ◆ Yerine oturana kadar dalı sabit (5) döndürün.
- ◆ Kesmeye başlamadan önce bıçağın bir kaç saniye serbest çalışmasına izin verin.
- ◆ Testereyi, bıçağın dalın üzerinde olacak ve dalı sabit (6) dalın altında olacak şekilde yerleştirin.
- ◆ Kesme sırasında alete yalnızca hafif bir baskı uygulayın.

- ◆ Doğru kesim için, kesilen dal budama pabucunun her iki tarafıyla temas halinde olmalıdır. Kesim, dalın karesi olmalı ve bir açıda yapılmamalıdır. Gerekirse, budama kesiminin hızını daha da artırmak için döner bir hareket kullanılabilir.

Uyarı! Dal sabit (6) bir tutamak değildir ve asla bir tutamak olarak kullanılmamalıdır. Aleti daima ana tutamağı (7) ve ikincil kolu (8 veya 9) kullanarak tutun.

Kıl testere modunda çalışma (şek. F)

- ◆ Mümkünse, aleti daima ana tutamak (7) ve ikincil kolu (9) kullanarak her iki elinizle tutun.
- ◆ Yerine oturana kadar dalı sabit (5) döndürün.
- ◆ Gerekli bıçağı takın.

Yararlı tavsiyeler

- ◆ Alete çok fazla baskı uygulamayın.
- ◆ Aksesuarların durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerektiğinde değiştirin.

Ahşap kesme

- ◆ İş parçasını güvenli bir şekilde kelepçeleysin, tüm çivi ve metal nesnelere çıkarın.
- ◆ İş parçasının ve bu sandviç testerenin her iki yüzeyine atık ahşap parçası ya da elyaf levhası mengenerler ve bu malzemeler üzerinden kesim yaparken parçalanma en aza indirildiğinde.

Metal Kesme

- ◆ Metal kesmenin ahşap kesmekten daha uzun zaman aldığı unutmayın.
- ◆ Metal kesmek için uygun bir testere bıçağı kullanın.
- ◆ İnce sac levha keserken, iş malzemesinin arka yüzeyine bir parça atık ahşap mengeneleyin ve bu malzeme üzerinden kesim yapın.
- ◆ Kesilmek istenen çizgi boyunca ince bir tabaka halinde yağ sürün.

Dal kesme

- ◆ Aşağı doğru vücudunuzdan uzakta kesin.
- ◆ Kesimi ana dal veya ağaç gövdesine yakın hale getirin.

Bakım

BLACK+DECKER aletinin en az bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Uyarı! Kablolu/kablosuz elektrikli aletlerin bakımını gerçekleştirmeden önce:

- ◆ Aleti kapatıp fişini çekin.
- ◆ Aynı bir akü paketi varsa, aleti kapatıp aküsünü çıkartın.
- ◆ Bütünleştirilmiş türse, aküyü tamamen boşaltıp aleti kapatın.

- ◆ Aletinizdeki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayın. Aletin içine sıvı girmesine izin vermeyin ve aletin herhangi bir parçasını sıvı içine sokmayın.

Elektrik fişinin değiştirilmesi (Sadece İngiltere ve İrlanda)

Yeni bir şebeke fişinin takılması gerekiyorsa:

- ◆ Eski fişi güvenli bir şekilde elden çıkartın.
- ◆ Kahverengi kabloyu yeni fişteki akım taşıyan terminale bağlayın.
- ◆ Mavi kabloyu nötr terminale bağlayın.

Uyarı! Toprak terminaline bağlantı yapılmamalıdır. İyi kalitede fişlerle birlikte verilen bağlantı talimatlarını takip edin. Önerilen sigorta: 5 A.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembole işaretlenen ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar, ham madde ihtiyacını azaltabilecek geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içerir. Lütfen elektrikli aletleri ve bataryaları yerel hükümler doğrultusunda geri dönüşüme tabi tutun. www.2helpU.com adresinde daha fazla bilgi bulunabilir.

Teknik veriler

| KFBES890 (Tip 1) | | |
|-----------------------|-----------|----------|
| Giriş voltajı | V_{ac} | 230 |
| Güç girişi | W | 430 |
| Strok sayısı | dk^{-1} | 0 - 2700 |
| Strok uzunluğu | mm | 23 |
| Maks. kesme derinliği | | |
| Ahşap | mm | 100 |
| Çelik | mm | 3 |
| Plastik boru | mm | ø 50 |
| Budama makasları | mm | ø 50 |
| Ağırlık | kg | 2,7 |

| EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi: | |
|---|---|
| L_{pa} (ses basıncı) | 88,5 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A) |
| L_{wa} (ses basıncı) | 95,5 dB(A), Belirsizlik (K) 3 dB(A) |
| EN 60745'e uygun olarak titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): (Kil testlere modu) | |
| Taht kesme ($a_{h,v}$) | 6,4 m/s ² , belirsizlik (K) 1,5 m/s ² |

| Metal levha kesme ($a_{h,v}$) | 11,6 m/s ² , belirsizlik (K) 1,5 m/s ² |
|--|--|
| EN 60745'e uygun olarak titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): (Pistonlu testlere modu) | |
| Taht kesme ($a_{h,v}$) | 5,9 m/s ² , belirsizlik (K) 1,5 m/s ² |
| Metal levha kesme ($a_{h,v}$) | 8,5 m/s ² , belirsizlik (K) 1,5 m/s ² |

AT uygunluk beyanati MAKİNE YÖNETMELİĞİ



KFBES890 - Pistonlu testere

Black & Decker, "teknik veriler" altında açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/EC, EN 60745-1 +A11:2010, EN 60745-2-11:2010
Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktifleri ile uyumludur. Bu konuda daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak Black & Decker ile temas kurun ve kılavuzun arkasına bakın.

Teknik dosyanın hazırlanmasından aşağıda imzası bulunan kişiler sorumludur ve ilgili kişi bu bildirim Black & Decker adına yapmaktadır.

R. Laverick

Mühendislik Müdürü

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Birleşik Krallık

21/06/2018

Garanti

Black & Decker ürün kalitesine güvenin ve tüketicilerine, satın almadan itibaren 24 aylık bir garanti sunar. Bu garanti yasal haklarınıza bir ek olup bunları hiçbir şekilde etkilemez. Garanti, Avrupa Birliği Üyesi Ülkeler ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi alanlarında geçerlidir.

Garanti hakkını kazanmak için, talebin Black & Decker Hüküm ve Koşulları ile uyumlu olması ve satın alma belgenizi satıcıya veya yetkili onarım temsilcisine göndermeniz gerekir. Black & Decker 2 yıllık garanti hüküm ve koşulları ve size en yakın yetkili onarım temsilcisi merkezi, İnternet'ten, www.2helpU.com adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Black & Decker ofisi ile temas kurularak edinilebilir.

Yeni Black & Decker ürününüzü kaydettirmek, yeni ürünler ve özel teklifler hakkında sürekli güncel bilgi almak üzere www.blackanddecker.co.uk adresindeki İnternet sitemizi ziyaret edin.

| | | |
|---|---|--|
| België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen | Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99 |
| Danmark | Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund | kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk |
| Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein | Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980 |
| Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com | Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα | Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 |
| SERVICE: | Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα | Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598 |
| España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 |
| France www.blackanddecker.fr | Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex | Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 |
| Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch | ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen | Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394 |
| Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB) | Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935 |
| Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN | Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 |
| Norge | Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo | kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no |
| Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com | Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien | Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 |
| Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com | Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos | Tel. 214667500 Fax 214667580 |
| Suomi | Black & Decker PL47 00521, Helsinki | asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi |
| Sverige | Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal | kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se |
| Türkiye www.blackanddecker.com.tr | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050 | Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05 |
| United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com | Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD | Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365 |
| Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com | Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE | Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333 |